

# RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.



Original



Guía-índice o programa para el

SÁBADO

día 8 de Abril de 1944

Mod. 310-Im. MODERNA - París, 134

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante
12h.--	Mediodía	Sintonía.- Campanadas. Servicio Meteorológico Nacional.		
12h.05	"	Programa variado.	Varios	Discos
12h.55	"	Boletín informativo.		
13h.--	"	Fragmentos de "Si Fausto fuera Faustina".	"	"
13h.25	"	Emisión local de la Red Española de Radiodifusión.		
13h.45	"	Fragmentos de la Revista "Tabú".		Humana
13h.55	"	Guía comercial.		
14h.--	Sobremesa	Hora exacta.- Santoral del día.		
14h.01	"	"En tal día como hoy... Efemérides rimadas.	J.A.Prada	ídem.
14h.05	"	"Anécdotas históricas".		Locutor
14h.06	"	<del>"Radioyente alerta".</del>		"
14h.20	"	Fragmentos de la comedia "María la Viuda".	E.Marquina	Humana
14h.30	"	Emisión taurina: "El torero y el toro".		Locutor
14h.35	"	Guía comercial.		
14h.40	"	Actuación de la Cía. de Paco Melgares.		Humana
15h.--	"	Emisión infantil: "El tesoro del Pirata KEKO".	D. Leonardo	ídem.
15h.30	"	Disco del radioyente.	Varios	Discos
15h.35	"	<del>"Crónica de Exposiciones".</del>	<del>A. Prats</del>	Locutor
15h.40	"	<del>Continuación. Disco del radioyente.</del>	Varios	Discos
15h.45	"	"Radio-Fémica".	M:Fortuny	Locutora
16h.--	"	Fin emisión.		
18h.--	Tarde	Sintonía.- Emisión Tiflológica, dedicada a la Delegación Nacional de Ciegos.		
18h.15	"	Zarzuelas de éxito.	Varios	Discos
19h.--	"	"Divulgación cultural a cargo de Institutos de Barcelona."		Locutor
19h.10	"	<del>Retransmisión desde la Basílica de Ntra. Sra. de la Merced: Canto de la Salve Regina.</del>		
19h.15	"	Retransmisión desde la Basílica de Ntra. Sra. de la Merced: Canto de la Salve Regina.		Humana
19h.25	"	"Los progresos científicos".	Vidal Español	Locutor
19h.30	"	Emisión local de la Red Española de Radiodifusión.		
20h.--	"	Canciones.	Varios	Discos
20h.10	"	Boletín informativo.		
20h.15	"	Variedades.	"	"
20h.35	"	Guía comercial.		
20h.40	"	"Proyección de América".		Locutor

UB  
Biblioteca de Comunicació  
i Hemeroteca General



## RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.

Guía-índice o programa para el SÁBADO

día 8 de Abril de 1944

Mod. 810-IMP. MODERNA - París, 114

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante
20h.45	Tarde	"Crónica teatral semanal".		Locutor
20h.50	"	"Radio-Deportes".	Espín	Ídem.
20h.55	"	Continuación: Variedades.	Varios	Discos
20h.58	"	Emisión "Aunque Vd. no lo crea".		Locutor
21h.--	Noche	Hora exacta.- SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL.		
21h.05	"	Emisión: "El vaquero y la dama".		"
21h.15	"	Fragmentos de "Goyescas", por Imperio Argentina.	V	Discos
21h.25	"	Guía comercial.		
21h.30	"	Música ligera.	Varios	"
21h.35	"	"Una voz y una melodía", con los Mtros. Augusto Alguero y Ramón Vives.	"	Humana
21h.40	"	Programa sinfónico.	"	Discos
21h.45	"	Emisión de Radio Nacional.		
22h.--	"	Fragmentos del acto 1º de "Marina".	Arrieta	"
22h.25	"	Guía comercial.		
22h.30	"	Retransmisión desde Radio-Madrid: Programa Fin de semana.	Varios	Humana
23h.30	"	Fin emisión.		

*Retransmisión desde el Teatro Español  
Función "Galas de Prensa". "Luzes de Viena" por la Cia. Varian  
Fin de emisión*

*1230*



## PROGRAMA DE "RADIO BARCELONA" E.A.J. - 1

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN

SÁBADO, 8 DE ABRIL DE 1944

.....



- X 12h.-- Sintonía.- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA, EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenos días. Saludo a Franco. Arriba España.
- ✓ - Campanadas desde la Catedral de Barcelona.
- X - SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL.
- X 12h.05 Programa variado: (Discos)
- ✓ 12h.55 Boletín informativo.
- ✓ 13h.00 Fragmentos de "Si Fausto fuera Faustina", por Orquesta: y Música de Orquesta: (Discos).
- X 13h.25 CONECTAMOS CON LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, PARA RETRANSMITIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA.
- X 13h.45 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA DE LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN.
- X - Fragmentos de la Revista "TABÚ" (En discos)
- ✓ 13h.55 Guía comercial.
- ✓ 14h.-- Hora exacta.- Santoral del día:
- ✓ 14h.01 "En tal día como hoy... Efemérides rimadas. por José Andrés de Prada:  
(Texto hoja aparte)  
.....
- X 14h.05 "Anécdotas históricas": (Desde E.A.J.15)
- 14h.06 ~~"Radioyente alerta":~~  
(~~Texto hoja aparte~~)  
.....
- X 14h.20 Fragmentos de la comedia de Eduardo Marquina: "MARIA LA VIUDA".
- X 14h.30 Emisión taurina "El torero y el toro":
- X 14h.35 Guía comercial.
- X 14h.40 Actuación de la Cía. de Paco Melgares.
- 15h.-- Emisión infantil: "El tesoro del Pirata KEO":  
(Texto hoja aparte)  
.....
- 15h.30 Disco del radioyente.



15h.35 "Crónica de Exposiciones", por B. Antonio Prats:

(Texto hoja aparte)

.....

15h.40 Continuación: Disco del radioyente.

15h.45 "RADIO-FEMINA", a cargo de Mercedes Fortuny:

(Texto hoja aparte)

.....

16h.-- Damos por terminada nuestra emisión de sobremesa y nos despedimos de ustedes hasta las seis, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenas tardes. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1. Saludo a Franco. Arriba España.

.....

X 18h.-- Sintonía.-- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenas tardes. Saludo a Franco. Arriba España.

X Campanadas desde la Catedral de Barcelona.

X /Desde E.A.J.15/ Emisión Tiflológica, dedicada a la Delegación Nacional de Ciegos.

X 18h.15 Zarzuelas de éxito: (Discos)

X 19h.-- "Divulgación cultural a cargo de Institutos de Barcelona:  
(Texto hoja aparte)

X 19h.10 *Retransmisión de la inauguración del gran Teatro Español*  
~~Guía comercial.~~

O 19h.15 Retransmisión desde la Basílica de Ntra. Sra: de la Merced:  
Canto de la Salve Regina:

X 19h.25 "Los progresos científicos: "Cargas eléctricas de la atmosfera"  
por el ingeniero Manuel Vidal España:

(Texto hoja aparte)

.....

X 19h.30 CONECTAMOS CON LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, PARA RETRANSMITIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA.

X 20h.-- ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA DE LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN.

- Canciones: (Discos)

X 20h.10 Boletín informativo.

X 20h.15 Variedades: (Discos)

X 20h.35 Guía comercial.

X 20h.40 "Proyección de América":

(Texto hoja aparte)

.....



X 20h.45 "Crónica teatral semanal".

(Texto hoja aparte)

.....

X 20h.50 "Radio-Deportes":

X 20h.55 Continuación: Variedades: (Discos)

X 20h.58 Emisión "Aunque Vd. no lo crea":

X 21h.-- Hora exacta.- SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL.

X 21h.05 Emisión: "El vaquero y la dama": ~~(Sonido a H.E.)~~

X 21h.15 Fragmentos de "Goyescas", por Imperio Argentina: (Discos)

X 21h.25 Guía comercial.

X 21h.30 Música ligera: (Discos)

O 21h.35 "Una voz y una melodía", con los Mtros. Augusto Algueró y Ramón Vives.

X 21h.40 Programa sinfónico: (Discos)

X 21h.45 CONECTAMOS CON LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, PARA RETRANSMITIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL.

X 22h.-- ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL.

- ~~Fragmentos del acto 1º de "Marina", de Arrieta: (Discos)~~

X 22h.25 Guía comercial.

X 22h.30 Retransmisión desde RADIO MADRID Programa Fin de Semana:

23h.30 Damos por terminada nuestra emisión y nos despedimos de ustedes hasta las ocho, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenas noches. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1. Saludo a Franco. Arriba España.

.....



## PROGRAMA DE DISCOS

*Programa variado* A LAS 12, -- H. --

Sábado 8 abril 1944

- 732) P C 1.--- "ALELUYA", de Mozart por Diana Durbin  
2.--- "AVE MARIA", de Schubert, por Diana Durbin

CUATRO VALES

- 11) P V 3.--- "JUVENTUD", de Lindermann *blues*  
4.--- "ORO Y AMOR", de Fall  
26) P V 5.--- "LOS LABIOS DE LUCY", de Axelsson  
6.--- "MIA BELLA", de Sommerfeld

FRAGMENTOS DE "PINOCHO", de Washington

- 830) P B 7.--- "DAME un silbidito"  
8.--- "Pídele a una estrella"

DOS CANCIONES POR LAS HERMANAS ANDREWS

- 789) P B 9.--- "MUSIC MAKERS", de Raye  
10.--- "AURORA", de Adamson

ORQUESTA HARRY ROY

- 202) P B 11.--- "PIANO LOCO", de Roy  
12.--- "PIES SOLITARIOS", de Kern

"DOS CANCIONES POR EMILIO GOYA

- 261) P C 13.--- "ALMA MIA", de Grever  
14.--- "DE MEXICO LLEGO EL AMOR", de Guizar

PASODOBLES

- 85) PBE 15.--- "AMANECEER", de Bianco  
16.--- "PASODOBLE", de Deiro

CANCIONES ITALIANAS

- 423) P C 17.--- "NOCTURNO", de Marini  
18.--- "VENTANA CERRADA", de Dracchi

ORQUESTA CASABLANCA EN:

- 742) P B 19.--- "SI DICES QUE ME QUIERES", de Valero  
20.--- "LA MUÑEQUITA" de Kennedy

"LA GENERALA" de VIVES

- 34) G Z 21.--- "Selección" (2 caras)

2 CANCIONES POR ESTRELLITA CASTRO

- 552) P C 22.--- "CAMINO DE EJIRTO", de Soto  
23.--- "LOS TRAJINES", de Naranjo



(8/4/44)7

PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 13,05 H.--

Sábado 8 abril 1944

FRAGMENTOS DE "SI FAUSTO FUERA FAUSTINA" POR ORQUESTA



- 655) P B X 1.-- "TE QUIERO TANTO TANTO", de Moraleda  
X 2.-- "UN MILLON"  
656) P B X 3.-- "PANTOMIMA"  
X 4.-- "NO ES PRECISO QUE ME AYUDE USTED"  
654) P B X 5.-- "CONTIGO IRE"  
O 6.-- "GUA#RA#RA"

MUSICA SELECTA

- 167( P O O 7.-- "SADKO" , de Rimsky Korsakow por Pepe Romeu  
O 8.-- "SERENTA DE TOSELLI", por Pepe Romeu  
371) P S O 9.-- "INTERMEZZO", de Provost, por Jesús Fernández (2 caras)

A LAS 13,45 H.--

SELECCION DE "LA VIUDA ALEGRE", de Lehar

- 214) G S O 10.-- "Pout-pourri" (2 caras)

O - - - - - O



## PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 14.-- H.--

Sábado, 8 abril 1944

CREACIONES DE MARIA LUISA GERONA

- 803) P B 0 1.-- "AL DESPERTAR", fox, de Navarro  
 0 2.-- "LUZ MAY", fox lento, de Navarro  
 719) P B 0 3.-- "CASTIGO", fox lento, de Orteu  
 0 4.-- "SUEÑO AZUL", fox, de Navarro,

ORQUESTA CHARLIE KUNZ

- 786) P B ~~X~~ 5.-- "QUIEREME MUCHO", de Sherr  
~~X~~ 6.-- "A LOS MUCHACHOS UN BESO DE DESPEDIDA", de Loesser

A LAS 14,40 H.--

VIEJOS EXITOS DEL CINEMA

- 336) P B ~~X~~ 7.-- "EL CONTINENTAL", fox, de Conrad  
~~X~~ 8.-- "DE SAN LUIS A NUEVA ORLEANS", de Austin  
 587) P B ~~X~~ 9.-- "CHIQUEILLADAS", de Feldman  
~~X~~ 10.-- "SAN FRANCISCO", de Jurmann  
 286) P B 0 11.-- "TANNHAUSER", de Wagner. Arr. de Artura Lange  
~~X~~ 12.-- "LA MELODIA DE BROADWAY 1936", de Brown  
 426) P B ~~X~~ 13.-- "ROSALIE", de Porter  
 0 14.-- "DESEAME LA FELICIDAD", de Davies

O - - - - - O



(8/4/44) 9

PROGRAMA De DISCOS

A LAS 15,05 H.--

Sábado 8 abril 1944

PROGRAMA DEL RADIOYENTE

70) G S) ~~1~~.-- "EL CABALLERO DE LA ROSA", vals de Straus, (disco sollicitado por Anita Vidal y Concepción Bruguera)  
(2 caras)

0 - - - - - 0



**UAB**

Biblioteca de Comunicació  
i Hemeroteca General



## PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 18.15 H.--

ZARZUELAS DE EXITO"YOLA" DE QUINTERO

- 261) P Z X1.-- "Sueños de amor"  
 X2.-- "Marcha de la cacería"  
 260) P Z X3.-- "Lo mismo me dá"  
 X4.-- "Quiero"  
 259) P Z X5.-- "Mirame"  
 X6.-- "ALAS"

"MANOLITA ROSAS", de ALONSO

- 264) P Z X7.-- "Canto a la Pampa"  
 X8.-- "Tú me has vuelto la espalda"  
 265) P Z X9.-- "La Pavana"  
 X10.-- "La rama de hombú"  
 263) P Z X11.-- "Dúo de la palomita"  
 X12.-- "Rafael"  
 262) P Z X13.-- "No me has querido jamás"  
 X14.-- "Canto a la bandera"

"UNA RUBIA PELIGROSA" DE MONTORIO

- 286) P Z X15.-- "Guarará"  
 X16.-- "Mabel"  
 288) P Z X17.-- "Voy por el mundo"  
 X18.-- "Tus ojos brujos"  
 287) P Z X19.-- "Celos"  
 X20.-- "Yo tu sueño seré"  
 285) P Z X21.-- "Rubia soy"  
 X22.-- "No lo quiero"

O - - - - - O





(8/4/44) 11

PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 19.10 H.--

Sábado 8 abril 1944



SUPLEMENTO

"MUSICA CUBOLA"

- 305) P T 1.-- "ME HAS DEJADO SOLO", Belero-son, de Rosado, (por Orq. Típica  
2.-- "AL SON DE LA MARIMBA" de Dominguez ) Cubana
- 243) P T 3.-- "DALE A LA CONGA NEGRA SUNSION", de Montorio por Elsie Bayron  
4.-- "AY QUIEN FUERA BLANCO", de Montorio, por Elsie Bayron
- 297) P T 5.-- "TRISTE RECUERDO", de Bódalo, por Enrique Rodri-Mur  
6.-- "DESPRECIARTE ES LO MEJOR", de Bódalo, por Enrique Rodri-Mur

0 - - - - - 0

**UAB**

Biblioteca de Comunicació  
i Hemeroteca General



## PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 20.-- H.--

Sábado, 8 abril 1944

CANCIONES POR ~~LUIS SAGI-VELA~~LUIS SAGI-VELA

- 611) P C X1.-- "TU NO SABES QUE ES AMAR", de Sagi-Vela,  
 X2.-- "CUANDO SE VA LA LUNAA, de Sagi-Vela

POR MARCOS REDONDO

- 225) P Z X3.-- "XUANON", "Canto a la Manzana" de Moreno Torroba  
 X4.-- "Romanza" de "XUANON", de Moreno Torroba

POR HERMANAS ANDREWS

- 791) P B X5.-- "LA SERENATA DEL NIQUEL", de Remark  
 X6.-- "EL CERDITO BOOGLIE WOOGIE", de Jacobs

POR MICHELE MONTANARI

- 495) P C X7.-- "EN DOS", de Boralla  
 X8.-- "ROSA, ROSA", de Bracchi

O A LAS 20,15 - O  
 A LAS 20,15 H.--

VARIIDADES

- 51) P I 9.-- "Mazurka, Si menor op. 33 n° 4" de Chopin, por Leonid Kreutzer  
 10.-- "VALS MI MENOR OP. Posth", de Chopin, por Leonid Kreisler

- 123) P P X11.-- "MI VIDA EN TUS MANOS", de Leoz, por Jesús Leoz  
 X12.-- "ROMANZA BOHEMIAA, vals lento de Boldi

- 35) P G X13.-- "TRIANA", de Lope, por Rondalla Usandizaga  
 X14.-- "GRANADA", de Albéniz, por Rondalla Usandizaga

- 137) P P 15.-- "STOMPING", fox, de Larrea, por Jorge Halpern  
 16.-- "EN MI CORAZON", de Mirasky, por Jorge Halpern

A LAS 20,55 H.--

- 12) B P 17.-- "LA CAMPANELLA", de Paganini  
 18.-- "ESTUDIO", de Runbinstein

O - - - - - O

**UAB**

Biblioteca de Comunicació  
 i Hemeroteca General



## PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 21,-- H.--

Sábado 8 abril 1944

FRAGMENTOS DE"GOYESCAS"

DDR

IMPERIO ARGENTINA

- 658) P C 1.-- ~~1~~ "Danza n° 5" de Granados  
 2.-- "La maja y el ruiseñor" de Granados  
 659) P C 3.-- "Fandango del candil", de Granados  
 4.-- "Consejos", de Molleda  
 660) P C 5.-- "Maja y Condesa" de Quiroga  
 6.-- "Ole catapún", de Quiroga

A LAS 21,30 H.--

MUSICA LIGERA"HOT CLUB DE FRANCIA"

- 783) P B 1.-- "FOX 39", de Grapelly  
 2.-- "JEEPERS CREEPERS", de Mercer

A LAS 21,40 H.--

PROGRAMA SINFONICO"MARCHA NUPCIAL" de"LOHENGRIN" DE WAGNER

- 18) G W 9.-- (1 cara)  
~~10.-- "Coro de las hilanderas" (1 cara)~~  
"EL BUQUE FANTASMA", de WAGNER  
 10.-- ~~10~~ "Coro de las hilanderas" (1 cara)

O - - - - - O

*Valencia*



(8/4/44) 14

PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 22, 30 H.--

Sábado 8 abril 1944

FRAGMENTOS DEL ACTO 1º DE

"MARINA"

DE ARRIETA

POR: Mercedes Capsir, J. Mardones, Hipólito Lázaro, Marcos  
Redondo, Coro y Orquesta



Album)

(TOTAL 11 Caras grandes)

0 - - - - - 0



EN TAL DIA COMO HOY....

8 de Abril de 1470.... LA CAMPANA DE VILELLA

(8/4/44) 15

Puede ser que ello sea cierto  
ó puede que sea leyenda,  
pero a mis manos llegó  
un libro antañon, que cuenta,  
valido de testimonios,  
el hecho que voy en estas  
lineas de hoy a referiros  
copiado al pie de la letra.  
Por caminos de Aragón  
hasta Barcelona llegan  
un tal Pedro Aragonés,  
hidalgo de pura cepa,  
y un frailecico modesto  
que de inquietudes dá muestras.  
Acosados a preguntas  
relatan como en Vilella  
la campana de la ermita  
sonó por si sola cerca  
de una hora, y dicen  
que si así el campanil suena,  
antes de un año fallece  
el rey ó persona egregia.  
No se debió de dar fe  
por los odores a aquella  
triste profecia, porque  
las gentes, aunque eran crédulas,  
ponian en tela de juicio  
pronosticos y leyendas.  
Pero he aqui que muy antes  
de que el año transcurriera,  
-el diez y ocho de Diciembre -  
en la casa solariega  
de Andres de Sos, situada  
frente por frente a la iglesia  
en la plaza de Santa Ana,  
y en la que alto huesped era  
el muy ilustre señor  
que progenitura ostenta  
de la corona, el infante  
Don Juan, a Dios entrega  
su vida, victima de una  
apoplejía. En Vilella  
y en el reino de Aragón,  
esta muerte de la egregia  
persona del señor duque  
de Calabria, con aquella  
prediccion triste, enlazada  
quedó; y la historia ó leyenda  
un viejo libro de antaño  
la relata y la comenta  
abriendo un interrogante  
que entre sus páginas queda  
encerrado en el misterio  
que ha ligado las dos fechas.



**UAB**

Biblioteca de Comunicació  
i Hemeroteca General

*Handwritten signature*





PELICULA RADIOFONICA INFANTIL

EL TESORO DEL PIRATA KE-KO

CUARTA PARTE

VIGESIMO-SEPTIMO EPISODIO DE LA CUARTA PARTE

"POR FIN SE ENCUENTRA LA VERDADERA PISTA DEL TESORO"

Animador: DON LEONARDO

Autor y Director Escénico

ADELARDO FERNANDEZ ARIAS

"EL DUENDE DE LA COLEGIATA"

---



272. Episodio de la emisión infantil titulada "EL TESORO DEL PIRATA KE-KO"  
 Episodio titulado "POR FIN SE ENCUENTRA LA VERDADERA PISTA DEL TESORO".-

Emisión de Radio Barcelona del día 8 de abril de 1944, a las quince horas

# D I S T I N T I V O

Locutores.- Texto primero del guión publicitario.- Entrada de la emisión

## G O N G

Animador - Bueno,,, Bueno... Bueno... niños y niñas, os saluda Don Leonardo,  
 Vais a oír la continuación de la película radiofónica infantil  
 titulada "EL TESORO DEL PIRATA KE-KO"... Hoy se desarrolla el  
 vigésimo-séptimo episodio de la cuarta parte, titulado "POR FIN  
 SE ENCUENTRA LA VERDADERA PISTA DEL TESORO"... Atención que vamos  
 a empezar,...

(Música del animador - Fuerte y luego fundiéndose)

....En el episodio anterior quedaron nuestros protagonistas,  
 después de haber entrado en el reino de Kurzialia, donde Glu-Glu  
 tomó posesión de su trono, en un momento intrigante que planteó  
 un alboroto popular dirigido contra la Bruja Melenas y el Ogro  
 Feroz, que encarnaron las figuras de los regentes del reino de  
 Kurzialia, a qui nes habían encerrado en una cueva; y cuando na-  
 die comprendía el por qué de aquel alboroto, el Gigante, compañe-  
 ro de nuestros protagonistas, anunció que él conocía la causa  
 de lo que estaba sucediendo y se aprestó a explicarla diciendo...

Gigante - Pues, según os he anunciado, la causa del alboroto popular pro-  
 cede de...

(Ruido estrepitoso con ecos sordos e incomprensibles)

✓ (Griterío espantoso) ( Un silencio)

Tirita - Bueno, pues ahora sí que no comprendo lo que ha sucedido.

Glu-Glu - Ni yo tampoco, y es extraño...

Pachin - Ya os decía yo que algo anormal nos amenazaba.

Gigante - ¿Comprendeis ahora que yo tenía razón entonces?

Tirita - Bueno, pero es que no has acabado de explicar, Gigante, lo que  
 nos ibas a decir.

Glu-Glu - La explosión incomprensible que interrumpió al Gigante, ha confun-  
 dido más la situación... ¿Pero dónde están los ex-regentes de mi  
 reino, mi primer ministro y su consorte?

**UAB**

Biblioteca de Comunicació  
 i Documentació General



Pechin - Han desaparecido.

Blanquita - Sí, han desaparecido.

Tinina - ¿Será efectivamente la Bruja Melenas y el Ogro Feroz?

Gigante - ¿Eran, efectivamente, la Bruja Melenas y el Ogro Feroz quienes encerraron a los verdaderos regentes de Kurzialia en una cueva, donde el pueblo los descubrió, liberándolos; y tus súbditos, Glu-Glu, traían hacia Palacio al verdadero regente y a su consorte para que ante los impostores se pudiese descubrir la farsa?

Tinina - ¡Claro!... Y por eso la Bruja Melenas y el Ogro Feroz antes de que tú, Gigante, aclarases lo que acabas de decirnos, han evocado la explosión que les ha servido para desaparecer de nuestra vista.

X (Rumor de público) X (Trompetas)

Glu-Glu - Veo que un anciano se aproxima hacia nosotros (Con tono autoritario) Guardias nobles, dejad paso al anciano para que se aproxime a mí.

Anciano - Majestad...

Glu-Glu - Levanta tu cerviz, noble anciano y habla.

Anciano - Tu pueblo de Kurzialia, Majestad, pide venganza... Los regentes que en tu ausencia consiguieron conservar el orden en tu país han sido secuestrados por dos extranjeros que, caracterizándose como ellos, se presentaron ante tí como los verdaderos regentes, y el pueblo pide que les entreguemos a los impostores.

X (Griterío)

Glu-Glu - Yo, noble anciano, con mucho gusto haría justicia, pero los impostores han desaparecido, porque tú no sabes, oh anciano venerable, que los impostores son seres sobrenaturales.

Anciano.- Y entonces majestad ¿como podremos satisfacer al pueblo? Si no les entregas los impostores el pueblo se revelará contrattí.

Glu-Glu.- ¿Y como puedo entregar al pueblo los impostores, noble anciano, si han desaparecido?

Anciano.- El resolver los problemas de los súbditos de un pueblo, es precisamente el deber de los soberanos.

Glu-Glu.- Tus palabras, ancianos, son muy sabias, pero es lo que hay que hacer.

X (Griterío inmenso)

UAB

Biblioteca de Comunicació i Memòries General

Opinar



Anciano.- El pueblo, majestad, si no le entregas los impostores, asaltará el palacio y vuestras vidas peligrarán.

Glu-Glu.- ¿Y qué he de hacer yo, ¡Oh noble anciano!? Precisamente porque tú eres un anciano venerable ~~que~~ encierras por tus años el tesoro de la experiencia, debes aconsejarme qué debo yo hacer en el caso en que me encuentre.

Anciano.- Dios me libre, majestad, de ser tu consejero... Los consejeros de las grandes figuras mundiales viven en el anónimo eternamente.. Si aciertan, las figuras aconsejadas se adjudican la iniciativa que no tuvieron y los consejeros continúan en el anónimo sin que nadie elogie su sabiduría, pero si sus consejos fracasan, entonces se les lanza a las fieras para que la opinión los despedaze.

Glu-Glu.- ¿Y qué he de hacer entonces, venerable anciano?

Anciano.- Mi único consejo, majestad, es que tu pueblo espera una decisión tuya rápida y definitiva.

X (Rumor de público)

Glu-Glu.- (Con desfallecimiento) Pues yo no sé lo que hacer... Francamente no sé lo que hacer... Deseo satisfacer a mi pueblo pero no puedo porque los impostores no están al alcance de mi mano.

Anciano.- Majestad, yo me retiro de tu real presencia pero declino toda responsabilidad sobre lo que pueda suceder.

X (Trompetas) (Ruido de público muy excitado)

Glu-Glu.- (Llorosa) ¿Y qué hacemos? ¿Como podemos resolver esta situación?

Gigante.- Devolvedme mi estatura y yo me colocaré ante vosotros evitando que las masas asalten el palacio.

Tinita.- No podrías, gigante Gledazumalí... Por más gigante que seas y por más fuerte que te sientas el ímpetu de una masa desbordada es más fuerte.

X (Ruido de gente enardecida)

Glu-Glu.- El tiempo apremia, hay que decidir.

Gigante.- Devolvedme mi estatura; esa es la primera medida que debemos tomar

Blanquita.- Claro, devolvedle al gigante su estatura ¿Por qué no?

Tinita.- Te devolveremos tu estatura, gigante. Pachín dame la varita.

Pachín.- Tómala.

Tinita.- Gigante Gledazumalí recobra tu estatura de gigante y redobla



tus fuerzas para defendernos.

(Ruido musical)

Gigante.- ¡Que maravilla! Ya soy otra vez gigante. Mirad, tengo que encorvarme porque a pesar de los techos ser tan altos, mi estatura es mayor que la del palacio entero

X (Griterío de público)

Tin~~ta~~.- (Invocando) Varita mágica...

Glu-Glu  
Pachín  
Blanquita (Todos a la vez) Varita mágica.

Tin~~ta~~.- Danos una solución para evitar que Glu-Glu- pueda ser víctima del peligro que la amenaza...

Glu-Glu  
Pachín  
Blanquita. (Todos a la vez) Danos una solución para <sup>evitar/</sup> que Glu-Glu pueda ser víctima del peligro que la amenaza.

(Ruido musical)

Gigante.- ¿Y eso qué es?

Tin~~ta~~.- (Rie) Ja, ja, ja... Pues esto, gigante...

Glu-Glu  
Pachín  
Tin~~ta~~  
Blanquita (A la vez) Es la solución.

Locutora. X Texto segundo del guión publicitario.

Ogro.- Bueno, bruja Melenas y ahora, fracasados otra vez, hemos de resignarnos con nuestra mala suerte?

Bruja.- (Con voz de Bruja) Yo no pienso resignarme.

Ogro.- Mira Melenas, déjate de mascaradas y ahora con formalidad; si no me hablas con voz natural abandono la empresa.

Bruja.- (Con voz natural) ¿<sup>F</sup>ero tú no comprendes Ogro Feroz que desde que nos hemos aliado tu y yo lo estamos haciendo muy mal?... Antes, cuando yo andaba sola por el mundo con mi escoba una veces fracasaba y otras veces acertaba, pero desde que nos hemos aliado ni tu ni yo acertamos. Vamos de fracaso en fracaso.

Ogro.- Sin embargo se dice que la unión es fuerza.<sup>la/</sup>

Bruja.- Se dice, se dice... se dicen tantas cosas; pero <sup>UAB</sup> más sabe el loco en su casa que el cuerdo en la ajena. Y un cerebro y una voluntad decidiendo casi siempre es más eficaz que dos cerebros y dos voluntades vacilando.



Ogro.- Bueno, no perdamos tiempo en consideraciones inútiles porque los más grandes fracasos en la historia del mundo han tenido un origen de elocuencia... Cuando más se habla menos se hace y hay que ~~xx~~ hacer, realizar, efectuar y no hablar y prometer.

Bruja.- Bueno?y qué es lo que quieres decir con todo eso?

Ogro.- Que a mi me consta que en este reino de ~~Zurzialia~~ se encuentra de una manera definitiva el tesoro del pirata Ke-Ko

Bruja.- Pero si ya estuvimos aqui hace mucho tiempo y aqui encontramos una pista del tesoro, un fragmento de manuscrito en el que el pirata Ke-Ko indicaba donde podría encontrarse el tesoro.

Ogro.- (Rie) Que inocente eres Bruja; a pesar de tus años, de tus brujerías y de tu gramática parda...Alla en el aquelarre pasas por ser un lince femenino pero en el mundo no eres más que una pobre bruja.

Bruja.- (Rie) Ji, ji, ji... Y tu ogro te quieres pasar de listo pero nunca sabrás ni hasta donde llegan mis facultades ni cuales son mis cualidades clarividentes.

Ogro.- Lo único que sé es que persigues a los niños que han de encontrar el tesoro del pirata Ke-Ko desde hace mucho tiempo, y a través del mundo y todavía no han conseguido la verdadera pista del tesoro del pirata Ke-Ko, ni tienes garantía alguna de poder dominar en un momento dado a esos niños.

Bruja.- Y tu ogro feroz, que con tus rugidos no has asustado ni un solo instante a esos niños que tan pequeños e inocentes, han sabido desafiar tu gran poder, tus garras, tus alas de murciélago y tus fauces devoradores... Tu has hecho un triste y ridículo papel cada vez que te has enfrentado con esos niños

Ogro.- Mira Melenas, ahora estamos solos y no podemos engañarnos; vamos a jugar con las cartas sobre la mesa, boca arriba... Aquellas ficciones que representamos ante los niños varias veces, por las que les hicimos creer que yo te devoraba o que yo desaparecía han sido unas pantomimas grotescas que ni siquiera los niños han creído a pesar de su inocencia y de su infantilidad.

Bruja.- Porque las has representado muy mal. Yo ya te dije que era inútil que hiciéramos más comedias, porque si los niños, que



han estado siempre protegidos por el Hada Consuelo, tenían la fe de que nada malo podía sucederles, ¿para qué les amenazábamos en la forma que lo hemos hecho?

Ogro.- Porque nos hemos equivocado... ¿Quién hay infalible?

Bruja.- Alguien cuyo nombre ni tu ni yo podemos pronunciar porque nos está prohibido... Nosotros somos espíritus del mal y el punto culminante del espíritu del bien nunca se equivoca... En cambio nosotros por más fuertes que seamos, los que jugamos con el mal esgrimimos el mal y consideramos al mal como finalidad nuestra, por fuerza hemos de equivocarnos.

Ogro.- Pues ya nos hemos equivocado bastantes veces Bruja Melenas, y es preciso que esta lección nuestra sea la definitiva.

Bruja.- Para conseguir el triunfo del mal nos es necesario apoderarnos del tesoro del pirata Ke-Ko.

Ogro.- Y destruir, aniquilar, neutralizar, haciéndolos desaparecer para siempre a esos niños buenos que con sus bondades pueden dar ejemplo en el mundo para que muchos otros niños sigan su ejemplo.

Bruja.- Pero es que estos niños precisamente son los destinados a encontrar el tesoro del pirata Ke-Ko, por eso no los podemos destruir hasta que encuentren el tan ansiado tesoro que ha de pertenecer a nosotros en absoluto.

Ogro.- De acuerdo, Bruja Melenas, pero en cuanto los niños descubran el tesoro, el verdadero tesoro, no esa ficción del tesoro que hasta ahora, en varias ocasiones ellos mismos creyeron haber descubierto, entonces yo me encargaré de devorar a los niños, porque ya sabes que... (Rugidos) ¡A mi me gusta la carne fresca! ¡A mi me gustan los niños crudos!

Bruja.- Oye Ogro, hemos convenido en que estamos hablando sin caretas y con las cartas boca arriba, de modo que formalidad... formalidad, formalidad, déjate de fanfarronadas porque ni a ti te gusta la carne fresca ni te gustan los niños crudos; a ti lo que te gusta son unas buenas chuletas pero asadas, y los niños podrán gustarte crudos o aderezados pero no para comértelos.

Ogro.- Mira Bruja Melenas que me estas faltando al respeto y te voy a dar un zarpazo.



- Bruja.- Mira Ogro que ya me estoy cansando y te voy a dar un escobazo.
- Ogro.- No perdamos más tiempo y vamos hacia los niños para convencerlos definitivamente.
- Bruja.- Pero es que ya no nos creeran aunque nos presentemos en la forma que queramos.
- Ogro.- Es necesario que nos crean y si nosotros somos inteligentes, que el mal casi siempre es inteligente aunque su inteligencia es negativa, es preciso que esta vez la última y definitiva, consigamos enganar a los niños, consigamos atraerlos y cuando ellos hayan adquirido toda la confianza en sus almas infantiles y ~~nos~~ persuadamos de que nosotros, lejos de querer su destrucción y su ruina, hemos de ayudarles, entonces...
- Bruja.- Entonces el gigante Gledazumelá nos estropeará el paso doble porque te advierto que ese gigante nos tiene ya muy "calados"
- Ogro.- (Rie) Ese gigante no me sirve a mi ni de aperitivo.
- Bruja.- Te advierto que es un aperitivo que se te puede indigestar... No te olvides que ese gigante allá en su volcán y en un ambiente de azufre era una figura enigmática, misteriosa,...
- Ogro.- ¿Y tú qué eres? ¿Y yo qué soy?... Todas las figuras que rodean a esos niños que van a través del mundo en pos del tesoro del pirata Ke-Ko somos figuras enigmáticas, misteriosas, inquietantes.
- Bruja.- (Rie) Y malas
- Ogro.- ¿Crees tú que el mundo es una figura negativa?
- Bruja.- (Rie) Yo sé lo que sé.
- Ogro.- ~~XXXXXX~~ (Rie) Y yo sé que tu no sabes nada.
- Bruja.- (Con una transición brusca de voz) Bueno, vamos hacia los niños?
- Ogro.- Vamos hacia los niños.

## G O N G

Locutora.- ~~X~~ Texto tercero del guión publicitario.

- Tinito.- Bueno. ya habrás visto ginfante Gledazumelá que nuestra varita nos dió la solución que ha apaciguado los ánimos del reino de Kurzialia.
- Gigante.- La solución ha sido muy lógica pero ¿habría satisfecho al pueblo?
- Glu-Glu.- El pueblo creyó que le entregábamos a los impostores y se los llevó para lincharlos sin comprender que lo que tenían entre las manos no eran más que unos peleles; unos muñecos con vida

**UAB**

Biblioteca de Comunicació  
Biblioteca General



artificial.

Pachín.- Esta vez la varita se ha permitido una broma.

Blanquita.- Y una broma muy ingeniosa por cierto. Hizo surgir dos peleles parecidos a los falsos regentes que, automáticamente saltaron desde este salón por los balcones de palacio para caer en medio de la multitud.

Tinfa.- Sí, y la multitud, al ver aquellos peleles con vida, vestidos igual que los impostores, se precipitó sobre los muñecos sin tener tiempo de examinar si eran muñecos o seres humanos.

Pachín.- Y fué tal el ímpetu del momento que nadie vió que aquellos muñecos, lo mismo que habían aparecido volvieron a desaparecer.

Glu-Glu.- Y todos creyeron que los habían destruido... Nadie podía decir yo los destruí, pero todos creyeron que los demás lo hicieron.

Gigante.- La cuestión es que se solucionó el conflicto.

T

X (Trompetas)

Glu-Glu.- ¿QUÉ sucede?

Paje.- Majestad, dos peregrinos que vienen a pié de lejanas tierras solicitan ser recibidos por vuestra majestad.

Gigante.- Prevengámonos contra los desconocidos.

Pachín.- Eso digo yo.

Tinfa.- Claro que la experiencia de lo que nos ha sucedido debe hacernos algo recelosos pero no olvideis que en la vida no es posible sospechar siempre de todos hasta que nos demuestren que tienen derecho a la sospecha.

Glu-Glu.- Paje haz pasar a los peregrinos.

Paje.- Heraldos, anuncia la entrada de los extranjeros.

X (Trompetas)

Blanquita.- Que extrañas vestiduras.

Tinfa.- Largos sayales andrajosos.

Pachín.- Con conchas cosidas a las pelerinas... Y van descalzos.

Blanquita.- El lleva una barba larga y lanosa.

Tinfa.- Ella largos cabellos grises con copos de nieve.

Glu-Glu.- Y en sus rostros se expresa el sufrimiento

Paje.- Majestad, ¿podrán aproximarse a vuestras reales plantas?

Glu-Glu.- Avanzad peregrinos y decidme de donde venis, a donde vais



y qué es lo que quereis.

Bruja.- (Con voz quejumbrosa) Majestad,

Glu-Glu.- Habla tú primero peregrino, que tú, como eres hombre tienes una primacia de la descripción.

Ogro.- Majestad, mi hermano y yo éramos soberanos ...

Glu-Glu  
Tinta  
Pachín  
Blanquita  
Gigante. (Todos a la vez) ¿Soberanos?

Bruja.- (En voz baja) Soberanos sinverguenzas.

Ogro.- (En voz baja) Cállate Melanas que estropeas el programa.

Glu-Glu.- Sigue peregrino.

Ogro.- ~~Éramos~~ Éramos soberanos de una país lejano, muy lejano, muy lejano, muy lejano..

Glu-Glu.- ¿Como se llamaba tu país?

Ogro.- Es un país, majestad, de cuyo nombre no quiero acordarme.

Bruja.- Permitidnos majestad que reservemos el nombre de nuestros desdichado país... Nuestra peregrinación a través del mundo es la promesa de que hemos hecho para expiación de nuestros errores.

Glu-Glu.- ¿Cuales han sido vuestros errores, peregrinos?

Bruja.- Muchos majestad, muchos, muchísimos, tantos que constituyen un número del que tampoco quiero acordarme.

Glu-Glu.- ¿Y a donde os dirigis?

Ogro.- Vamos sin rumbo a través de toda la Tierra, pero al llegar a este país, una circunstancia fortuita nos hizo saber que en este palacio se albergaban unos niños buenos simpáticos, encantadores... Unos niños sabios, expertos y poseedores de todos los dones que la sabiduría puede inspirar.

Bruja.- Sí, y sabemos tambien que esos niños tan ejemplares buscaban a través del mundo un fabuloso tesoro que un pirata de renombre mundial llamado Ke-Ko, escondió en algún sitio desconocido.

Glu-Glu  
Tinta  
Blanquita  
Pachín (Todos a la vez) ¿El tesoro del pirata Ke-Ko?

Ogro.- Efectivamente. el tesoro del pirata Ke-Ko.

Glu-Glu.- ¿Y vosotros peregrinos, qué relación podeis tener con el tesoro del pirata Ke-Ko?



Ogro.- (Rie) Claro majestad que tenemos ~~xxxx~~ con el tesoro del pirata Ke-Ko. Fué en nuestro país desgraciado donde Ke-Ko, aquel gran pirata -perdón majestad, le he llamado grande porque efectivamente era grande, no tan grande como ese señor que está de rodillas porque su estatura no le permite ponerse en pié, por su figura como la de los demás mortales, pero grandes sus concepciones, grandes sus hazañas, grandes sus triunfos, grande su tesoro.

Bruja.- Y grande en daño que hizo por el mundo.

Glu-Glu.- Continué peregrino; ¿qué saneis del tesoro de pirata Ke-Ko?

Ogro.- Sabemos que el tesoro del pirata Ke-Ko está escondido precisamente aquí, en el reino de Kurzialia.

Glu-Glu  
Tinita  
Pachín  
Blanquita (Todos a la vez) (Con asombro) ¿Aquí?

Bruja.- Sí, aquí, y nosotros ignoramos el sitio preciso pero sabemos la orientación y las regiones a que hay que dirigirse para poder llegar a ese tesoro.

Glu-Glu  
Tinita  
Pachín  
Blanquita (Todos a la vez) ¿Pero eso es verdad?

Ogro.- Nosotros, majestad, si nos lo permitis no tenemos inconveniente alguno en guiaros hacia el sitio donde el tesoro pueda hallarse sin que pretendamos, ni mi hermana ni yo, ninguna parte de ese tesoro... Nosotros hemos hecho la promesa de ser pobre de solemnidad, peregrinos vulgares que han de recorrer el mundo constantemente hasta morir, sin ambiciones ni deseos de aspiraciones de poder, o de riquezas, ¿verdad hermana Atanagilda?

Bruja.- Verdad, hermano Eucarifalonigeteo.

Glu-Glu.- ¿Y si nos engañaseis, sabéis cual habría de ser vuestro castigo?

Ogro.- Majestad, miradnos de frente, de perfil, de tres cuartos a derecha e izquierda y decidnos después si nosotros tenemos cara de poderos engañar... Nuestras expresiones dolorosas que los sinsabores del largo camino que venimos recorriendo han impreso huellas indelebles en nuestros rostros, son una garantía de nuestra sinceridad, verdad hermana Atanagilda?

Bruja.- Verdad hermano Eucarifalonigeteo.

Glu-Glu.- ¿Qué opineis? Decidme Tinita, Blanquita, Pachín, Gigante Gledazumán



Blanquita.- Yo en realidad no entiendo de esas cosas y no me atrevo a opinar

Tinita.- Pues yo creo que pudieran tener razón estos peregrinos y como en la vida hay que aprovechar siempre las ocasiones que se nos presentan, si queremos lograr el fin que nos proponemos...

Pachín.- Yo, francamente, no me atrevo a dar mi opinión... Ya sabeis que soy muy desconfiado.

Glu-Glu.- ¿Y tú gigante Gledazumalí, no dices nada?

Gigante.- Sí, digo algo.

Glu-Glu.- Pues dilo.

Gigante.- Digo que... Mejor se está en mi volcán.

X (Rumor de público excitado)

Glu-Glu.- ¿Qué sucede? Anda paje, ve a averiguar que es lo que mi pueblo desea.

Ogro.- Entonces majestad, ¿qué decidis?

Glu-Glu.- Después de oír el consejo de mis amigos, en principio acepto vuestra colaboración, pero previniendo que cualquier tentativa de engaño de que nos queráis hacer víctimas será fatal para vosotros.

Ogro.- Para demostraros majestad nuestra buena fé, tanto mi hermana Atanagilda como yo nos entregamos en manos de ese coloso arrodillado a lo largo de la gran sala de audiencia, por no poder elevar su estatura irguiéndose como las altas torres de las catedrales góticas... Y él que es un ser de fuerzas insospechadas podrá convertirse en cancerbero nuestro... ¿Verdad hermana Atanagilda?

Bruja.- Verdad hermano Eucarifalonigeteo.

X (Ruido de multitud)

Glu-Glu.- Bueno paje ¿qué es lo que mi pueblo desea que ten excitadamente grita?

Paje.- Majestad, el pueblo dice que ya sabe donde está el tesoro del pirata Ke-Ko

Glu-Glu  
Tinita  
Pachín  
Blanquita  
Gigante

(Todos a la vez) ¿El tesoro del pirata Ke-Ko?

Paje.- Si majestad, el tesoro del pirata Ke-Ko.

Glu-Glu.- ¿Qué decis a eso peregrinos?



- Ogro.- Permittedme majestad que carcajee homericamente, y dude de que el pueblo sepa donde está el tesoro del pirata Ke-Ko
- Paje.- Pues todo el mundo lo dice.
- Ogro.- Lo que todo el mundo diga no quiere decir que sea verdad
- Glu-Glu.- Pues cuando mi pueblo lo dice...
- Ogro.- Con todos los respetos majestad, en general casi siempre el pueblo nunca sabe lo que dice.

X (Rumor de gente excitada) X (Trompetas)

- Glu-Glu.- Vamos ahora a ver quien tiene razón, si mi pueblo o vosotros.
- Tinifa.-; De todas maneras sean unos o sean otros, la cuestión es que todos aseguran que en el reino de Kurzialia se encuentra el tesoro del pirata Ke-Ko
- Ogro.- No lo dudeis majestad, así es. ¿Verdad hermana Atanagilda?
- Bruja.- Verdad hermano Eucarifalonigeteo.
- Glu-Glu.- Pues entonces que preparen una carroza para que nos dorojamos a la región donde estos peregrinos aseguren que puede encontrarse el tesoro del pirata Ke-Ko... (Ordenando) Paje, una carroza.
- Paje.- Inmediatamente majestad.

X (Se oye una música descabellada que puede ser música moderna)

- Gigante.- ¿Y eso qué es?
- Glu-Glu.- Ese es uno de los himnos que en Kurzialia usamos para expresar los momentos de regocijo.
- Ogro.- Allá en nuestro país las melodias eran menos modernas pero un poco más comprensibles, verdad hermana Atanagilda?
- Bruja.- Verdad hermano Eucarifalonigeteo.

(Se oye la campana de una ambulancia)

- Gigante.- ¿Y eso qué es?
- Paje.- Majestad ya están las carrozas esperando a la comitiva.
- Blanquita.- ¡Que bonito será!
- Glu-Glu.- Peregrinos, precedednos para que nos podáis indicar el itinerario
- Ogro.- Confíad en nosotros y estad seguros de que muy pronto entrareis en posesion del tesoro del pirata Ke-Ko, verdad hermana Atanagilda?
- Bruja.- Verdad hermano Eucarifalonigeteo.
- Glu-Glu.- Pues vamos.



X (Una marcha vibrante tocada por una banda de música)

X (Ruidode público)(Sonido de la ambulancia)

Gigante.- ¿Y eso qué es?

Tinita.- ¿No lo has oído gigante? Una carroza real.

Ogro.- Claro que más que la campanilla de una carroza real parece la alarma de una ambulancia callejera.

X (Suena más fuerte la banda de música)

Glu-Glu.- En marcha.

Tinita  
Pachín  
Blanquita (Todos a la vez) En marcha.

Ogro. (En voz baja) Me parece Melenas que esta vez triunfamos.

Bruja.- Así lo espero Ogro Feroz.

Gigante.- Os advierto peregrinos que no os permitiré que habléis en voz baja

Glu-Glu ~~Glu-Glu~~ ¿Qué sucede?

Gigante.- Nada Glu-Glu, un pequeño detalle.

Ogro.- No es nada majestad, verdad hermana Atanagilda?

Bruja.- Verdad hermano Eucarifalonigeteo.

#### G O N G

Animador.- Y así ter ina el vigesimo-septimo de la cuarta parte de "EL TESORO DEL PIRATA KE-KO"... ¿Será cierto que en el reino de Kurzialia se encuentra el tesoro del pirata Ke-Ko?... ¿Será posible que por fin se descubra donde está escondido el famoso tesoro?... ¿Continuarán engañar la Bruja Melenas y el Ogro Feroz a nuestros protagonistas?... Eso lo sabreis si escuchais el sábado próximo a la misma hora el vigésimo-octavo episodio de la cuarta parte de "EL TESORO DEL PIRATA KE-KO", titulado "EFECTIVAMENTE SEMEN+ CUENTRAN VESTIGIOS DEL TESORO"... Bueno. bueno, bueno, niños y niñas os saluda como siempre Don Leonardo.

#### G O N G

Locutora.- Texto cuarto del guión publicitario. Salida de la emisión.

#### D I S T I N T I V O



(8/4/44) 20

Señora, señorita: Va a dar principio la Sección Radiofémica, revista para la mujer, organizada por Radio Barcelona, bajo la dirección de la escritora Mercedes Fortuny y patrocinada por NOVEDADES POCH. Plaza de la Universidad, 6.

*Día 8 abril 1944*

*Original para radio*



*Mercedes Fortuny*



Señora: vea en nuestros escaparates algunos de nuestros últimos modelos de trajes niño y vestidos niña para la primera comunión. Novedades Poch. Plaza Universidad 6.

~~XXXXXXXXXXXX~~ Comenzamos nuestra sesión Radiofemina de hoy, con la radiación del cuento titulado "La rosa de Jesús" original de A. de Piano.

A pasos largos y pausados camina, llevando en la diestra una alta vara de almendro, nudosa y torcida. Rubios la barba y el bigote, finos los labios pálidos, claros y puros los ojos que tienen mirada infantil y bondadosa. La campiña que atraviesa el caminante es árida, silenciosa, triste y solitaria.

De trecho en trecho, un grupo de plantas espinosas a las que el calor sofocante quitó toda vida, muestran sus ramas sin hojas caídas sobre la tierra sedienta. Pero el caminante lleva en sus manos una rosa recién abierta y, ¡cosa extraña!, entre los pétalos de la flor, brilla una gota de rocío.

El calor produce agobio; la tierra está resaca; el sol quema la arena del camino; la vida parece ausente en la vasta región que alcanza la mirada; pero la gota de rocío no se evapora, la rosa no se marchita. Viene de Nazaret, de Palestina; le llaman el Cristo, que quiere decir el Ungido, el Salvador. Ha explicado en la Sinagoga su doctrina y le ha interrumpido la muchedumbre recordándole su pobre nacimiento y pidiéndole testimonio de sus palabras. El sabe que nadie puede ser profeta en su patria y abandona su ciudad natal.

Ahora, con una rosa lozana entre los dedos, atraviesa las llanuras ~~xxxxxxxx~~ desiertas. De ~~xxx~~ pronto, ante sus ojos, se alza una aldea desolada. Los rostros de sus habitantes, enflaquecidos, infunden piedad; no hay una sola fruta en los árboles; las cabras y las ovejas han huido porque la tierra no da pastos para comer y el río seco, no tiene agua para beber. Bajo el sol ardiente, van y vienen dos cuervos, mostrando el largo pico y el plumaje negro sin manchas. Acechan constantemente. Jesús levanta la vista, los ve revolotear sobre su cabeza y le parecen el símbolo de la destrucción, de la miseria y de la muerte; los mira como si fueran un presagio, como si anunciaran la cesación total de la vida, que se aproxima en la aldea maldita. La dulce mirada de sus ojos claros, se detiene ahora en un grupo de niños inmóviles, hambrientos, casi moribundos, harapientos y tristes. Se encamina lleno de ternura hacia ellos y les tiende la rosa que ha conservado entre sus dedos y que ~~xxxxxxxx~~ tiene todavía la gota de rocío entre sus pétalos. No tiene más; es su propia alma la que les entrega y la rosa se transforma en dicha para los niños, en alegría, en vida. Poco a poco se animan y cesan de llorar. La dulce sonrisa de Jesús les conforta. Uno a uno se alzan, se ponen de pie; adquieren vigor; ya no se sienten solos y abandonados. Uno a uno tocan con sus dedos frágiles el tallo de la rosa milagrosa. Rodean al peregrino que no conocen, que les ha traído la vida, y Jesús les contempla con la dulzura infinita de sus ojos húmedos de lágrimas. Y mas allá, la tierra árida, resquebrajada de calor, estéril y gris como un desierto, se va llenando de plantas y los árboles se pueblan de frutos y el río se inunda de agua fresca.

Jesús se queda entre los niños, feliz porque ellos le rodean. Es tan ~~grax~~ grande su emoción y su contento, que olvida el cansancio y huye de su cuerpo la fatiga. Sus pies sangrantes que tienen polvo del camino, ni le pesan ni le duelen. Los niños le miran sonrientes y uno de ellos, el que tiene en sus manos la rosa milagrosa, le pregunta: -¿Quién eres? ¿Eres un peregrino? ¿Un caminante sin rumbo?-. Y Jesús dice: -Todo aquel que marche a mi vera, tiene sitio seguro donde llegar. Hay un largo silencio, durante el cual el corazón de Jesús tiembla y se agita. -¿Cómo hiciste para que esta rosa no se marchitara?-. -La miraba-. -¿Y como hiciste para darnos nueva vida a nosotros y a la campiña?-. -Os miré también e imploré la ayuda de mi padre. -¿Tu padre? Y si lo tienes, ¿por qué andas solo por el mundo?-. -El está siempre conmigo. -Pues no le vemos. -Es que lo llevo en el corazón. -Y, ¿como te llamas?-. pregunta el mas pequeño de todos. ~~XXXXXXXXXX~~ -Jesús.

Los niños repiten: -¡Jesús!- y después en silencio, caen de rodillas. Por entre dos de ellos pasa Jesús, y su larga túnica, se aleja arrastrándose sobre el polvo. Lleva erguida la cabeza, serena y bondadosa la mirada que se pierde a lo lejos. Una después de otra, asoman y se ocultan en la orla de su vestidura, las sandalias cubiertas de arena. Y la larga vara de almendro va dejando un hoyo sobre el camino a cada paso que da el caminante. Alrededor de su cabeza, y la luz del sol le forma aureola....

Quando cae la noche y el cielo se llena de estrellas brillantes y la luz de la luna alumbra la tierra, el caminante que viene de Nazaret se postra de rodillas sobre la arena aún caliente por el sol, y con ~~manos~~ <sup>manos</sup> juntas agradece a Dios, porque le oyó en su ruego de salvar a los niños que morían de hambre. Y su espíritu y su alma, en forma de rosa lozana, se quedaron con los niños, para siempre.

Acabamos de radiar el cuento titulado "La rosa de Jesús" original de A. de Piano.



Dentro de nuestra sesion Radiofemina, vamos a radiar el disco titulado...

Señora: insistimos en que recuerde que nuestros talleres producen siempre lo más nuevo en guantes y monederos y a los mejores precios. Visiten nuestros escaparates. Novedades Poch. Ipaza Universidad. 6.

Notas de cocina. Platos del día

Pescado con salsa de queso.-Prepárese kilo y medio del pescado que más os agrade, quítesele la cabeza y córtese en trozos grandes, poniéndolo a cocer en agua hirviendo a la que se le habrá agregado media cebolla, una hoja de laurel y sal. Una vez cocido, pásese el agua en que se ha cocido por colador, séquese la piel y las espinas, dejando el pescado en trozos, sin deshacerlo, y ~~se~~ se coloca en una fuente de horno, tapado, hasta preparar la siguiente salsa en un tazón: dos huevos enteros, 70 gramos de fécula de arroz y medio litro de leche; revuélvese todo con un batidor de alambre, colóquese al fuego y se revuelve todo sin cesar, hasta que hierva; retírese después del fuego, condimentándolo con sal, pimienta y nuez moscada y agregúesele, por último, 70 gramos de queso rallado y 50 gramos de manteca, mezclándolo todo muy bien. Se cubre con esta salsa el pescado, se rocía por encima con manteca derretida y se gratina en horno caliente.

Pastel de merluza y huevos.-Se cuece una merluza de tres cuartos de kilo y se separan después las espinas. Cuézase un kilo de patatas cortadas y <sup>se</sup> hace con ellas un puré, agregando después tres cucharadas de aceite, un huevo entero, sal, pimienta y nuez moscada rallada. Cuézanse duros tres huevos, hirviéndose los durante doce minutos. Una vez todo a punto, colóquese un poco del puré en la fuente, sobre éste el pescado, rociándolo con un poco de manteca derretida, agréguense los los huevos duros cortados en rodajas, perejil picado, una cucharada de alcázarra, cúbrase todo con el puré, rociándolo con manteca e introdúzcase en el horno.

Señora: chaquetas y abrigos piel, renards, martas y toda clase de pieles. Importantes descuentos por fin de temporada. Novedades Poch. Plaza Universidad, 6

Dentro de nuestra sesion Radiofémima, vamos a radiar el disco titulado...

Consultorio femenino

A María teresa Segura. Villefranca del Panadés.

No me dice usted si su cabello es grasiento o seco. Pero voy a darle una fórmula, con la que conseguirá, el crecimiento de su cabello en poco tiempo: alcohol, 500 gramos; tintura de quina, 50 gramos; tintura de cantárida, 10 gramos y nitrato de pilocarpina, medio gramo. Fricciónese con este preparado al acostarse y al levantarse y ya verá qué contenta queda de sus magníficos resultados. Disculpeme que no la conteste por carta como desea, pues todas las consultas solo se contestan por Radio. Quedo a sus gratas órdenes.

A Una preocupada.Barcelona.Vuelvo con sumo gusto a repetirle la fórmula que la recomendé y no pude copiar,para la reduccion de las caderas.Hágase masaje cada día una vez,empleando un trozo del tamaño de una avellana,de la  
pomada siguiente:vaselina,60 gramos;yoduro de potasio,6 gramos y yodo puro,medio gramo.Esta pomada,pueden preparársela en la farmacia. La saludo muy afectuosamente.

A Carmela Castillo. Recibo su nueva cartita con los dos cuentos. Los he leído con el interés que se merece todo lo suyo. Veré de que sean radiados lo más pronto posible, pues tengo muchos trabajos en espera de ser radiados. El trabajo anterior, estaba bien, pero lo encontré principalmente de asunto algo atrevido, como ya le dije. Quedo como su mas afectuosa amiga y admiradora.

X Una joven de 21 años, me escribe llena de amargura y me dice: Yo, señora, tengo novio hace tres años y actualmente, está cumpliendo el servicio militar. Pero me he enterado que en su casa no me quieren y continuamente le llenan la cabeza de preocupaciones concernientes a mí. El nada me dice y cuando yo le digo algo, me contesta, que no haga caso, que me quiere mucho y que cuando acabe el servicio él lo arreglará todo. Mis amigas me dicen que lo deje. Pero él se porta muy bien conmigo; cuando viene con permiso contesta a mis quejas que me olvide de todas mis preocupaciones, que tenga conformidad, que cuando llegue la ocasión hemos de ser felices. ¿Qué debo hacer, señora? Contestación. Creo, querida amiga, que le da usted al problema una importancia que no tiene. En primer lugar, no debe hacer caso en absoluto de las intrigas entrometidas; y guiarse por su propio corazón, teniendo en cuenta el comportamiento noble y bueno de su novio. Y esperar, sin pensar en la oposición de los padres, que es natural, estando el chico aún en el ejercito. Fíe en el tiempo, que todo ha de arreglarse satisfactoriamente, querida amiga. -Señora: para equipos completos de Primera Comunión. Novedades Poch. Plaza Universidad, 6.

Terminamos hoy nuestra sesion Radiofemina, radiando el disco titulado...





8/4/44 a las 19 h. (8/4/44) 33

Vamos a radiar a continuación una charla del Profesor Eduardo Barioli, Director del Liceo Italiano de Barcelona, sobre el tema "Del latín de Cicerón al Italiano moderno". El Dr. Barioli dió ultimamente un ciclo de conferencias sobre dicho tema en el Instituto de Cultura Italiana de nuestra Ciudad.

.....

Acabamos de radiar una conferencia del Dr. Eduardo Barioli Director del Liceo Italiano de Barcelona sobre el tema "Del latín de Cicerón al Italiano moderno"

Estas emisiones de divulgación cultural a cargo de los Institutos de Cultura extranjera de nuestra ciudad se radian todos los jueves y sábados a las siete de la tarde.



**UAB**

Biblioteca de Comunicació  
i Hemeroteca General



"DEL LATÍN DE CÍCERÓN AL ITALIANO MODERNO"  
 Por el Dr. Edoardo Barilli, Director del Liceo Italiano.

El problema que se plantea es: por qué y cómo se transformó el latín en los llamados idiomas neolatinos.

Entre un trozo de latín, por ejemplo de Cicerón, y su traducción italiana hay, en efecto, tres clases de diferencias: de las palabras que indican los conceptos, de las maneras de unir entre sí los conceptos para expresar un mismo pensamiento, y de las armonías musicales propias de cada idioma. Ante todo hay que examinar las características generales de la expresión espiritual (pues el idioma no es otra cosa) y en particular hay que distinguir los conceptos de lengua y lenguaje, siendo ésta la primera materia ofrecida por las sensaciones para su transformación en pensamiento consciente, es decir en palabras de una lengua determinada. Como fenómeno individual, la lengua sirve a uno para descubrirse a sí mismo, pero como hecho social sirve para comunicarse los hombres entre sí, por la convención inconsciente de que las palabras valen, para uno, sólo en cuanto valen también para los demás. Como "hecho", las lenguas demuestran que cada palabra y cada fenómeno tiene su propia historia, mientras como "actividad", no son sino la historia de todo pensamiento humano, y entran en ellas, además de los factores psicológicos, también los estéticos por la libre creación de la fantasía. Las determinaciones objetivas, subjetivas y musicales del pensamiento, elementos constitutivos del mecanismo lingüístico, corresponden efectivamente a las diferencias que se encuentran comparando un trozo de Cicerón con su traducción italiana. Estas diferencias se producen en la evolución continua de los idiomas como consecuencia de la evolución en que siempre se encuentra el espíritu de los hombres, a fin de que éste pueda siempre expresarse en los idiomas con la claridad invariable que es lo primordial en cualquier forma de expresión. Por eso el latín se transformó lentamente, en todas las regiones de Italia, pero fué el dialecto culto de Florencia el que se convirtió, sobre todo por mérito de Dante, con preferencia a todos los demás, en el idioma literario y nacional del Estado italiano.

Las determinaciones objetivas del pensamiento no son sino las palabras con que se expresan los conceptos, los cuales varían, en el transcurso de los siglos dentro de un mismo idioma, tan sólo porque continuamente se modifican, en el espíritu de los que hablan, los conceptos por ellas "presentados". Por ende se puede decir que la evolución lexical corresponde a la variación continua de los objetos espirituales que son los conceptos. En los sustantivos los conceptos aparecen en el estado más puro, porque todavía no se encuentran adaptados, como en las demás categorías gramaticales, a la función especial de determinar otros conceptos, sino que solamente pueden recibir otras determinaciones. Hay palabras que, del latín al italiano, se quedaron casi con la misma forma, ya sea porque el concepto que representan no varió mucho en su esencia (por ejemplo los nombres de "madre" y de "perro"), ya sea porque la variación del concepto, a veces notable como en los casos de "mundo", "verso", "maestro" y "ministro", consiguió que la palabra se adaptase a su nueva significación sin necesidad de variar la forma exterior. En cambio muchas palabras fueron reemplazadas por otras, también latinas, porque el concepto que representaban evolucionó de tal manera que las otras palabras parecieron más indicadas para expresarlo; los conceptos de "fuego" y "hogar", "riendas" y "avena", "mujer" y "esposa" ofrecen interesantes ejemplos de esta evolución. En otras palabras aparecen las influencias de idiomas anteriores al latín o idiomas extranjeros, como en "botica", "yelmo" y "guerra", que reemplazaron las correspondientes latinas por moti-



vos sobre todo de carácter histórico. Pero las palabras de origen extranjero, a más de ser relativamente muy pocas, no afectaron para nada el carácter netamente latino del idioma porque éste reside sobre todo en las determinaciones subjetivas y musicales del pensamiento.

(8/4/44) 35  
En la evolución gramatical aparece evidente la actividad subjetiva del espíritu: esta es la que transforma las palabras, que originariamente tenían valor sólo de sustantivos, dando origen a las llamadas categorías gramaticales de cada idioma; en efecto, todo idioma revela maneras especiales de unir entre sí los conceptos, maneras correspondientes a la forma particular con que el espíritu de los que hablan siente las relaciones entre los conceptos mismos. Mientras en latín no se sentía la necesidad de los artículos, en italiano surgió tal necesidad, así que se formaron tanto los artículos determinativos como los indeterminativos, derivados de pronombres; éstos también se transformaron de diversos modos por los mismos motivos de origen subjetivo. Por eso también desaparecieron los casos, cuyas funciones fueron asumidas por las preposiciones, quedando una sola forma para el singular, la del acusativo latín; en el plural, en cambio, prevaleció la forma del nominativo, mientras en español se prefirió la del acusativo como en el singular. También en las conjugaciones verbales, la nueva orientación, marcadamente analítica, de las determinaciones subjetivas, aumentó los medios de expresar matices antes desconocidos a la sensibilidad latina; de esta tendencia analítica se derivaron, desde luego, cambios notables en la expresión de las relaciones sintácticas, cambios comunes a todos los pueblos neolatinos. Estos, en los instrumentos más ágiles y perfeccionados de sus nuevos idiomas, renovados a exclusión de toda influencia extranjera, levantaron la cabeza después de las tinieblas de la Edad Media para afrontar valientemente cualquier prueba que la Historia les depare.

Finalmente, de la evolución fonética, en la que se expresa la armonía interior del espíritu, resalta la importancia de la alteración de los sonidos, en la que se manifiestan las determinaciones musicales del pensamiento; la causa real de estas alteraciones, nunca claramente definida hasta hoy, reside en una verdadera evolución del gusto musical de los pueblos; esto es, en un motivo netamente espiritual, independiente en absoluto de cualquier condición física. En la transformación de las consonantes latinas, al formarse el italiano, se nota sobre todo la reducción de las mismas, particularmente como sonidos finales de las palabras, y la creación de la riquísima serie de las palatales por lo que a las vocales se refiere, no hubo casi ninguna reducción, sino un cambio completo de orientación musical con la desaparición de las vocales largas y la introducción de varios matices y diptongos, pero con la exclusión absoluta de todo sonido incierto, oscuro o nasal. Entre los dialectos hablados en la península, que pueden repartirse en tres grupos, correspondientes a los tres grupos étnicos anteriores a la conquista romana (lo que explica el distinto desarrollo espiritual de la expresión lingüística), el más conservador, en cuanto a los sonidos se refiere, es precisamente el dialecto de Florencia, del que se deriva el idioma literario y nacional de Italia. El elemento musical de un idioma alcanza su máxima importancia en la poesía, porque en ella la musicalidad tiene un valor expresivo quizá superior al de la misma significación de las palabras empleadas. Se puede concluir observando que, si todos los idiomas neolatinos no son sino la continuación actual del antiguo latín, esto quiere decir que todos ellos expresan el actual desarrollo del antiguo y común espíritu latino, así que puede esperarse que algún día en el porvenir renazca, entre los pueblos neolatinos, la antigua unidad espiritual, santificada y sellada, ya hace casi veinte siglos, por la fe de Cristo.